



MEDIAWAVE '92

NEMZETKÖZI VIZUÁLIS MŰVÉSZETI FESZTIVÁL
GYŐR - NOVÁKPUSZTA, 1992. ÁPRILIS 29 - MÁJUS 3.

INTERNATIONAL FESTIVAL OF VISUAL ARTS
29 APRIL TO 3 MAY 1992. GYŐR - NOVÁKPUSZTA
HUNGARY

ÁPRILIS 29. (SZERDA) GYŐR

29. APRIL (WEDNESDAY)

IFJUSÁGI HÁZ - ÁPRÁD U. 44 - YOUTH HOUSE

MOZI/CINEMA

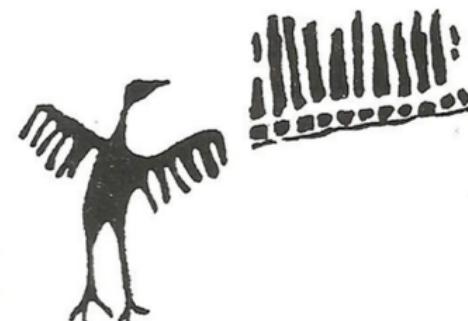
- 13:00 FESZTIVÁLNYITÓ/OPENING CEREMONY
- 13:15 VERSENYPROGRAM 1: KISEBBSÉGI/COMPETITION VIEWING 1: MINORITIES
Domokos, J. (H): NÉPSZÍNMŰ • Marre, J. (GB): Left-handed man of Madagascar
- 14:25 VERSENYPROGRAM 2: ÁLTALÁNOS/COMPETITION VIEWING 2: GENERAL
Közgáz Vizuális Brigád (H): Hagyaték • Palacios, M. (E): La revolucion transparente • Lux, A. (H): Klavierstunde • Kalisch, J. (AUS): Inbetween scenes • Morley, C. (GB): Never out of sight • Lux, A. (H): Mauerläufer • Tempestant Théâtre (F): La collection
- 15:30 VERSENYPROGRAM 3: ÁLTALÁNOS/COMPETITION VIEWING 3: GENERAL
Jones, M. - Robertshaw, S. (GB): Faster Manchester • Happe, U. (D): The Mutoid Waste Company • Váradyi, G. (H): Utban a házhoz • Boulton, R. (NL): Eye • Pierce, L. (USA): Principles of harmonic motion
- 16:35 VERSENYPROGRAM 4: KISEBBSÉGI/COMPETITION VIEWING 4: MINORITIES
Mraz, F. (RO): Csodaház • Vucic, R. - Gvardiol, Z. (YU): Kakvi smo takvi smo • Hamilton, M. (CDN): The land, the sea, the people
- 17:30 VERSENYPROGRAM 5: ÁLTALÁNOS/COMPETITION VIEWING 5: GENERAL
Van der Linden, M. - J. (NL): Noordseestrand • Kuzminskaja, J. (GB): Archæos • Franzel, S. (D): Sister Groucho • Staveley, J. I. (USA): Wanting for bridge
- 18:30 VERSENYPROGRAM 6: ÁLTALÁNOS/COMPETITION VIEWING 6: GENERAL
White, C. (USA): White, C. (USA): Coreography for Copy Machine • Barnard, C. (GB): Bedlam • Bernáth Atom, T. (H): Mary viszts Elyzabeth • Kurpershoek - Sluik (NL): The March sirk • Weisz, B. (H): Váltózó világunk • Ris, A. M. (USA): From the vaults of memory
- 20:30 INFORMÁCIÓS PROGRAM 6: KISEBBSÉGI/INFORMATION VIEWING 6 MINORITIES -
- SZEMBESÍTÉS/FACE TO FACE
Siflis, Z. (YU): Temetetelen holtjaink • Dr Oláh, I. (H): Weisz dr, a sakter
- 22:00 INFORMÁCIÓS PROGRAM 7/INFORMATION VIEWING 7
Van Dijk, G. - Overtoom, J. - Sweener, P. (NL): Snert • Schoeber, R. (NL): Is not is • Dellers, R. (CH): Zwei - Tage - Marsch • Parker, K. (GB): Unknown woman • Hoolboom, F. (CDN): Man • Becht, R. (D): Weiss
- 23:00 INFORMÁCIÓS PROGRAM 8/INFORMATION VIEWING 8
Pedmanson, P. - Aldashin, M. (F): Kele • Franzel, S. (D): Bravo, Papa 2040 • Nagy, A. (H): Törökékek • Blau, D. (USA): Jidyll
- 24:00 INFORMÁCIÓS PROGRAM 9: KISEBBSÉGI -
- SZEXUÁLIS SOKFÉLÉSG: NORMÁK FELETT/
INFORMATION VIEWING 9: MINORITIES -
- SEXUAL DIVERSITY: OUTSIDE THE NORM
Xiao - Yen Wang (USA): The blank point

VIDEOMOZI/VIDEOCINEMA

- 13:10 INFORMÁCIÓS PROGRAM 1/INFORMATION VIEWING 1
Alvarez, L. — Kolker, A. (USA): The Japanese version
- 14:05 INFORMÁCIÓS PROGRAM 2/INFORMATION VIEWING 2
Silver, S. (USA): The houses that are left
- 15:00 BEMUTATÓPROGRAM 1/SPECIAL INTEREST VIEWING 1
Irán filmek/Iranian films
Mahammadin, R.: For Everything
- 16:30 INFORMÁCIÓS PROGRAM 3/INFORMATION VIEWING 3
Neuwirth, M. (A): Wienminuten
- 17:30 INFORMÁCIÓS PROGRAM 4/INFORMATION VIEWING 4
Brevil, H. (F): La mort dans la forêt • Szabadi, F. V. (H): Montage • Voelpel, M. (USA): Missionary man
- 18:30 INFORMÁCIÓS PROGRAM 5/INFORMATION VIEWING 5
Blair, D. (USA): Wax of the discovery of television among the books

AULA/AUDITORIUM

- 18:00 KIÁLLITÁSMAGYITÓ/EXHIBITION OPENING CEREMONY
FRIGID-AIR BAND (kiállítóterem/exhibition hall)
- 19:45 KONCERTMEGNYITÓ/CONCERT OPENING CEREMONY
- 20:00 KORTÁRS ZENE: GYŐRI ÜTÖSEGYÜTTES/CONTEMPORARY MUSIC: PERCUSSION ENSEMBLE OF GYŐR - REMÉNYI ATTILA SZERZŐI ESTJE ÉS A GYŐRI ZENEI MÜHELY/COMPOSITIONS OF ATTILA REMÉNYI AND THE MUSICAL WORKSHOP OF GYŐR
- 22:00 MAGYAR IMPROVIZATÍV ZENE 1/HUNGARIAN IMPROVISED MUSIC 1: THE SAMABA TRIO - ethnojazz
Szabó Sándor - 8-string classical guitar, special 16-string gitárvinna • Major Balázs - tabla, percussions • Bagi László - 8-string contra guitar
- 23:30 HANG/SOUND PERFORMANCE 1
CZ.T.MINKUS(PL): TRANSMUTACJE/TRANSMUTATIONS
- 24:00 JAZZKOCSSA/JAZZ PUB: ART SWING
Kovács Zoltán - p • Rigó Sándor - sax • Falaky Zsolt - bass • Újj Balázs - dr • Adorján Gyula - perc



ÁPRILIS 30. (CSÜTÖRTÖK) GYŐR

30. APRIL (THURSDAY)

IFJUSÁGI HÁZ - ÁPRÁD U. 44 - YOUTH HOUSE

MOZI/CINEMA

11:00 VERSENYPROGRAM 5: ÁLTALÁNOS/COMPETITION VIEWING 5: GENERAL

Poeth, T. (NL): Mission Ville • Silver, S. (USA): We • Happe, U. (D): Live • Unwin, I. (GB): Toxic • Bouvier, J. -Obadia, R. (F): La lampe • Klapesik, G (H): Italbolt emberrel, műanyagkannával

12:00 VERSENYPROGRAM 6: KISEBBSÉGI/COMPETITION VIEWING 6: MINORITIES

Hunt, C. (GB): Eat the kimono • Del Boca, D. (I): Pieroegli altri

13:30 VERSENYPROGRAM 7: ÁLTALÁNOS/COMPETITION VIEWING 7: GENERAL

Stubbs, M. (GB): Man act the sweatlodge • Merza, G. (H): Régi beszélgetés • Akiko Hada (GB): The fall of a queen or the taste of fruit to come • Geiss, O. - Nylande, A. - Schüssler, C. (D): Überfluss • Von Bremen, A. (D): Axel • Rogers, K. (GB): The art of losing memory

14:30 VERSENYPROGRAM 8: ÁLTALÁNOS/COMPETITION VIEWING 8: GENERAL

Hill, T. (GB): Expanded movie • Rasmussen, Ch. (CDN): Doll shop • Kiss, A. (YU): Gluvonemi jozzo • El-Maki, El (D): Hits 4 love • Elguejabal, A. (E): Fiesta del Rio • Mackenna, L. (Scotland): The stolen orange • Medaid, S (Scotland): A modern conversation

15:30 VERSENYPROGRAM 9: KISEBBSÉGI/COMPETITION VIEWING 9: MINORITIES

Reid, H (GB): The actress, the bishop and the carnival queen • Elias, H (USA): The mountain

17:00 VERSENYPROGRAM 10: ÁLTALÁNOS/COMPETITION VIEWING 10: GENERAL

Harman, S. (CDN): Despite the endiesness • Puszta, Z. (H): Körhintet • Eveno, P. (F): Une seule et belle Europe • Kotnyek, I (H): Hokushai, hiroshige és utána rátalának J-re • Maun, P. (A): Bas

18:00 VERSENYPROGRAM 11: ÁLTALÁNOS/COMPETITION VIEWING 11: GENERAL

Santos, E. (BR): Mentiras & Humilhações • Löfberg, R. (S): The Palagonia game • Cosenz, S. (CDN): A skipping stone • Byrne, Ch. (GB): Man of paper • Margotis, A. (USA): Where smoke cannot penetrate • Zeno, M. (USA): Twenty pieces of times • Batsry, I. (USA): A simple case of vision

19:30 BEMUTATÓ VETÍTÉS 3 KISEBBSÉGI MŰVÉSZET/ SPECIAL INTEREST VIEWING 3:ART OF MINORITIES

Tolnai, Sz. (YU): Platón és Zeppelin - Tolnai Ottó portré

20:15 INFORMÁCIÓS PROGRAM 18/INFORMATION VIEWING 18

Beyens, B. - de Clercq, P. (NL): Jan Cox, a painter's Odyssey

22:00 BEMUTATÓ VETÍTÉS 4:KISEBBSÉGI MŰVÉSZET/ SPECIAL INTEREST VIEWING 4: ART OF MINORITIES

Az újvidéki TV filmjeiből/Films from the Novi Sad.

Bojic, B.: Az utolsó oázis • Nagy J.: Tractalus Bestial •

Bicskei, Z. - Erlauer, Cs. (YU): Dobó Tihámér vonásai • Erlauer, Cs. (YU): Gyere velem a mitológiaba - Ladik Katalin portré/Portrait of Katalin Ladik

24:00 INFORMÁCIÓS PROGRAM 19/INFORMATION VIEWING 19

Teitler, S. E. (USA): This particular structure

VIDEOMOZI/VIDEOCINEMA

10:00 FILM ÉS VIDEO MAGYAROSZÁGON: BESZÉLGÉTÉS ÉS SAJTÓTÁJÉKOZTató/FILM AND VIDEO IN HUNGARY: DISCUSSION AND PRESS CONFERENCE

12:00 INFORMÁCIÓS PROGRAM 10/INFORMATION VIEWING 10

Marchi, A. (F): Jiri Kolar • Béres, Gy (H): Minibusz a Gém utcai Általános Iskolának • Tompkins, J. (D): Wheel of Fortune • Farkas, T. (H): Karácsony előtt az ingyenkönyvhán

13:00 INFORMÁCIÓS PROGRAM 11/INFORMATION VIEWING 11

Rodrigue, B. (USA): Falloff • Tomasino, W. (USA): Kirchner • Bosakowska, M. (USA): Urban ritual • Damas, L (P): Savdade • Szemethy, I. (H): Élő piramisok • Chandler, W. (AUS): Union Street

14:00 INFORMÁCIÓS PROGRAM 12/INFORMATION VIEWING 12

Fekete, A. (H): Dal a magányról • Nowark, S. (D): Hamburg, März 1990 • Braga, M. (BR): Comercio & Industria • Nebel, Ch. (A): Nobel • Noizet, P. (F): A propos d'elles et moi • Pettersson, G. (S): Wind jumping • De Boysson, J. (USA): Teile dich nacht

15:00 INFORMÁCIÓS PROGRAM 13/INFORMATION VIEWING 13

Gratzer, A. (A): United Nations • Marek, P. (CS): Czech • Zsurek, A. (H): Sebestyén János festő művész kiállítása • Lukács, G. (H): Másnap

16:00 INFORMÁCIÓS PROGRAM 14: KISEBBSÉGI/ INFORMATION VIEWING 14: MINORITIES

Gözeloglu, O. (TR): İnsan • Tövissi, I. (RO): Szavak nélkül • Tövissi, I. (RO): Haláltánc • Tudose, C. (RO): Weinachten '90 in Bukarest

17:00 INFORMÁCIÓS PROGRAM 15/INFORMATION VIEWING 15

Sólyom, A. (H): Hangok a blokádból • Riga Videocenter (Latvia): The dome

18:00 BEMUTATÓ VETÍTÉS 3 KISEBBSÉGI MŰVÉSZET/ SPECIAL INTEREST VIEWING 3 MONORITI ART--Az Újvidéki TV filmjeiből(1)/Films from the Novi Sad TV(1)

Erlauer, Cs. (YU): Babel (Sziveri János portréja/Portrait of János Sziveri)

19:00 INFORMÁCIÓS PROGRAM 16/INFORMATION VIEWING 16

Gellor, L. (GB): Drum beat • Gilson, B. (GB): Whitedance • Akalin, N. (TR): Simdiki geenis zaman • Lee, J. (GB): Nos fer a tu • Stahl, F. (A): Station to station • Beban, B. (GB): For Tara

20:00 INFORMÁCIÓS PROGRAM 17/INFORMATION VIEWING 17

Law, P. & Meek, R. (Scotland): What she saw • Urch, M. (GB): The long road • Finlay, A. (Scotland): Reclamation

MÁJUS 1. (PÉNTEK) MAYDAY - 1 MAY (FRIDAY)

AULA/AUDITORIUM

- 18:30 IMPROVIZATÍV ZENE 1/IMPROVISED MUSIC 1
Alowa Music Section (YU) (Kifilítőterem/Exhibition hall)
Takács Tibor - cl., ss @ Keszeg László - b, perc @ Mezei Szilárd - v, b @ Tolnai Szabolcs @ Lajkó Félix - v
19:30 IMPROVIZATÍV ZENE 2/IMPROVISED MUSIC 2
KURINA-STOJSIN DUO (YU)
Kurina Kornél - gitár/guitar, Jovan Stojsin - b g / bass.
20:30 MAGYAR IMPROVIZATÍV ZENE 2/HUNGARIAN IMPROVISED MUSIC 2
Dresch — Lörinczky Duo (H): Dresch Mihály — ts @ Lörinczky Attila — bass
Dresch Quartet (H): Dresch Mihály — ts @ Grenes László — as @ Benkő Róbert — b @ Geröly Tamás — perc.
22:30 MAGYARTÁNC HUNGARIAN DANCE COURSE
Rakonec Együttes és Gyimesi népzenezők/Rakonec Ensemble and folk musicians from Gyimes, Transsylvania: Timár Viktor - fl., Tankó Dezső - fl., Timár János - ütőgordon

ÁLLANDÓ KIÁLLÍTÁSOK/EXHIBITIONS:

- NAGY PÉTER FOTÓKIÁLLÍTÁSA - ÉRZÉSEK '92 címmel/PHOTO EXHIBITION OF NAGY PÉTER - FEELINGS '92 (Youth House)
- TANAI CSABA KIÁLLÍTÁSA - ELEKTRONIKUS KÉPALKOTÁS címmel/CSABA TANAI'S EXHIBITION - ELECTRONIC PICTURE CREATION (Youth House)
- OBERMAYER JÓZSEF FOTÓMONTÁZS KIÁLLÍTÁSA/JÓZSEF OBERMAYER'S PHOTO MONTAGE EXHIBITION (Youth House)
- NÉPRAJZI KIÁLLÍTÁS (rendezte: Perger Gyula) / ETHNOGRAPHIC EXHIBITION by Gyula Perger (Museum)

PROGRAMKALAUZ/PROGRAMME GUIDE:

- VERSENYPGRAM/COMPETITION VIEWING → MOZI/CINEMA
- INFORMÁCIÓS PROGRAM/INFORMATION VIEWING → MOZI/CINEMA, VIDEOMOZI/VIDEO-CINEMA
- BEMUTATÓPROGRAM/SPECIAL INTEREST VIEWING → MOZI/CINEMA, VIDEOMOZI/VIDEO-CINEMA, MÚZEUM/MUSEUM
- KONCERTEK/CONCERTS → AULA/AUDITORIUM, LÖTÉR/SHOOTING RANGE, KIÁLLÍTÓTEREM/EXHIBITION HALL
- ELŐADÁSOK/PERFORMANCES → AULA/AUDITORIUM, MOZI/CINEMA, KIÁLLÍTÓTEREM/EXHIBITION HALL

NOVÁKPUSZTA MOZI/CINEMA

- 12:30 VERSENYPGRAM 12: KISEBBSÉGI/COMPETITION VIEWING 12: MINORITIES
Csép, S. (RO): Egyetlenem @ Moreira, R. (BR): FEBEM
14:00 VERSENYPGRAM 13: KISEBBSÉGI/COMPETITION VIEWING 13: MINORITIES
Tari, J. (H): Mint Makó Jeruzsálemtől + Mirjam és Eszter @ Funke Stern, M. (D): Cameroun Quizz @ Varga, Á. (H): Soroks 30 négyzetméteren
15:00 VERSENYPGRAM 14: KISEBBSÉGI/COMPETITION VIEWING 14: MINORITIES
Karuna, P. (CND): My father was an Englishman @ Siflis, Z. (YU): Nézünk egymásra?
16:15 BEMUTATÓPROGRAM 5: KISEBBSÉGI/SPECIAL INTEREST VIEWING 5: MINORITIES
Jørgensen, H. (DK): Soy Gitano
20:30 MULTIMEDIA PERFORMANCE by LADÍK KATALIN (YU): BUKOTT ANGÝAL/FAILE ANGEL
21:30 INFORMÁCIÓS PROGRAM 20: KISEBBSÉGI/INFORMATION VIEWING 20: MINORITIES
Gerber, R. (BR): ORÍ
22:30 BEMUTATÓPROGRAM 6: KISEBBSÉGI/SPECIAL INTEREST VIEWING 6: MINORITIES
Hartyádi, J. (H): Egykor a Gyimesben jártam
23:00 BEMUTATÓPROGRAM/SPECIAL INTEREST VIEWING
Iráni filmek/Films from Iran @ Sinai, K.: Going Astray

KASTÉLY/CASTLE

- 11:00 KISEBBSÉGEK MÜVÉSZETE - KISEBBSÉGEK A MÜVÉSZETEKBEN/ART OF MINORITIES - MINORITIES IN ART
Beszélgetés és sajtótájékoztató/Discussion and Press conference
- NAPKÖZBEN/PERFORMANCE: Non - A Csoport (H): Feltámasztottak - Szereplők: Ronyecz Mónika - Várszegi Tibor - Dóra Attila

KASTÉLYPARK/CASTLE GARDEN

Egész nap/All day

- SZOCIALISTA JELMEZBÁL — az individuum mint kisebbség az elmúlt 45 év szocialista történelmében (Sztrálin, a nagy Rendező tiszteletére/SOCIALIST COSTUME BALL - individual as a minority in the past 45 years (in memoriam comrade Stalin the great conductor) (korhű hangulat/authentic atmosphere)
Megjelenés alkalomhoz illő ruhában, kitüntetésekkel/Entry in appropriate dress, with medals
- 14:00 HOLLÓ KUPA kispályás labdarúgó mérkőzések a közösség és a fesztivál csapatai között/HOLLÓ FOOTBALL CUP matches between teams of the community and the festival
- 15:00 GYERMEKPROGRAMOK/CHILDREN'S PROGRAMMES

- 17:00 ÜNNEPI MEGEMLÉKEZÉS/A RED - LETTER DAY SPEECH
 17:30 MALACDÍJAS TEKEVERSENY/BOWLING COMPETITION/main prize: a piglet
 17:30 KISEBBSÉGI NÉPMÜVÉSZET/FOLK ART OF MINORITIES
 Tambura zenekar/Ensemble, Kópháza • Rágendorf táncoscsoport/Dance Group, Rajka • Horvát gyermekkar/Croatian Children Choir, Kismile • Néptáncoscsoport/Folk Dance Group, Mosonmagyaróvár • Gyimesi csángó népművészeti/Genuine Folk Musicians from the Gyimes Area of Transsylvania
 19:00 HORVÁTBÁL/CROATIAN BALL
 Egész nap/All day
 KARANTÉN MOZI/TRAILER CINEMA
 A FEKETE DOBOZ filmjeiből/Films from the BLACK BOX studio

LŐTÉR/SHOOTING RANGE

- 18:30 Magyar improvizatív zene 4/Hungarian Improvised Music 4
BALÓ ISTVÁN EGYÜTTESE/BALÓ ISTVÁN GROUP
 Héder Imre-ts • Borboly Mihály-ts, ss • Molnár Péter-bass • Baló István-drums
 19:30 Magyar improvizatív zene 5/Hungarian Improvised Music 5
SZABADOS GYÖRGY szólózongora/piano solo
 21:30 Improvizatív zene 3/Improvised Music 3
THE LONDON JAZZ COMPOSERS ORCHESTRA
 Barry Guy - leader, bass • Henry Lowther - tp • Jon Corbett - tp • Martin Shaw - tp • Alan Tomlinson - tb • Paul Rutherford - tb • Radu Malfatti - tb • Steve Wick-tuba • Trevor Watts - ss, as • Evan Parker - ss, ts • Pete McPhail - ss, as • Simon Picard - ts • Paul Dunmall - as, ts • Phil Wachsmann - violin • Howard Riley - piano • Paul Rogers - bass • Paul Lytton - drums
 23:30 Magyar rock zene/Hungarian Rock Music
AURÓRA from Győrszentiván

Buszindulás/Coach departure (Győrből Novákpusztára/from Győr to Novákpusztára): 10:00, 12:00, 14:00, 16:00
 (Novákpusztáról Győrbe/from Novákpusztára to Győr): 20:00, 22:00, 24:00, 02:00
 A fesztiválbérlet és napi jegy tartalmazza a viteldíjat/The festival pass and the daily ticket cover coach fare.

GYŐR IFJUSÁGI HÁZ/YOUTH HOUSE GYŐR, Árpád u. 44. MOZI/CINEMA

- 12:00 BEMUTATÓPROGRAM 7/SPECIAL INTEREST VIEWING 7
 A Balázs Béla Filmstúdió filmjeiből/From the films of the Balázs Béla Film Studios
 Kéai Cs.: What about H?

- 13:00 BEMUTATÓPROGRAM 8/SPECIAL INTEREST VIEWING 8
 VIDEO CREATION OF FRANCE filmjeiből/films
 14:00 BEMUTATÓPROGRAM 9:TÖRÖK FILMEK/SPECIAL INTERESTVIEWING 9: TURKISH FILMS
 Özgürven, E.: Ot • A kin, K.: Hist Hist • Babacan, M.: Ergine Noktasi • Erdöl, S.: Baslamak
 15:00 BEMUTATÓPROGRAM 10/SPECIAL INTEREST VIEWING 10
 Fekete Doboz (H): Hajléktalanok
 16:00 BEMUTATÓPROGRAM 11/SPECIAL INTEREST VIEWING 11
 Fekete Doboz (H): Akslé, egyujjas (Értelmi fogyatékosokról)
 17:00 INFORMÁCIÓS PROGRAM 21: KANADAI FILMEK/INFORMATION VIEWING 21: CANADIAN FILMS
 Mills, M.: Claude's Agenda • Muir, A.: This is the time.. • Guzman, R.: Spiele des Geistes • Rimmer, D.: Local knowledge
 18:00 INFORMÁCIÓS PROGRAM 22: ÁLTALÁNOS/INFORMATION VIEWING 22: GENERAL
 Björgeengen, K. (N): Nohka • Exposito, M. (E): Los Libros Por Uas Piedras • Busa, Ö. (H): Századvég hulladék
 19:00 INFORMÁCIÓS PROGRAM 23: ÁLTALÁNOS/INFORMATION VIEWING 23: GENERAL
 Van Custom, C. (B): Miklós, István, Judit...et les autres • Aldighieri, M. (USA): Metaphoria • Butler, J. (GB): Leisure Society
 20:00 BEMUTATÓPROGRAM 12: A FIATAL MŰVÉSZEK STÚDIÓJA FILMJEIBŐL/SPECIAL INTEREST VIEWING 12: FILMS FROM THE YOUNG ARTIST STUDIO
 Súlyi, P. (H): Hét nap - Hamvas Béla - írásairól • Jókai, L. (H): Fernando Pessoa: Kétségek könyve • Kniger, M. (H): Illázió piros esernyővel
 21:30 INFORMÁCIÓS PROGRAM 24: EZREDVÉG ÉS HAGYOMÁNY/INFORMATION VIEWING 24: FIN DE SIECLE AND TRADITIONS
 Tari, J. (H): Mint Makó Jeruzsálemtől - 1 • Kis Jeruzálem, 4 • Imre Izraelben, 5 • Benjamin
 23:00 BEMUTATÓPROGRAM : KISEBBSÉGI/SPECIAL INTEREST VIEWING : MINORITIES
 Helga Fjordholm (N): Aska survivor

MÚZEUM/MUSEUM GYŐR, Széchenyi tér. 8.

- 10:00 BEMUTATÓPROGRAM 13: EZREDVÉG ÉS HAGYOMÁNY/SPECIAL INTEREST VIEWING 13: FIN DE SIECLE AND TRADITIONS
 Reid, H. (GB): The Actress, the Bishop and the Carnival Queen • Hunt, C. (GB): Hidden Faces
 15:00 BEMUTATÓPROGRAM 14: EZREDVÉG ÉS HAGYOMÁNY/SPECIAL INTEREST VIEWING 14: FIN DE SIECLE AND TRADITIONS
 Duló, K. (H): Arcél • Kitchen, D. (USA): Before We Knew Nothing
 16:30 BEMUTATÓPROGRAM 15: EZREDVÉG ÉS HAGYOMÁNY/SPECIAL INTEREST VIEWING 15: FIN DE SIECLE AND TRADITIONS
 D'ANGREMOND, T. (NL): No More Bumerang

Kitűzésünknek megfelelően két kategóriában lehetett nevezni: általános és kisebbségi. A kisebbségi kategóriában vártunk minden olyan alkotást, mely valamely szempontból a kis népek, a szellemi, életmódbeli és egyéb kisebbségek (etnikai, vallási, szexuális) problémáival foglalkozik.

Felhívásunkra 31 országból 473 nevezés érkezett, valamint egyéb bemutatócsomagok. Az előzsüri döntése alapján a versenyprogramba a két kategóriából összesen 91 film került. Ajánlásuk alapján további 82 filmet nézhetnek meg információs vetítéseinken. Ezt a kb. 62 órányi anyagot egészítik ki bemutatóprogramjaink, ahol fesztiválok, studiók, alkotóműhelyek, meghívott összesültsések szerepelnek majd.

Folytatva a tavalyi hagyományokat esti programjainkban bemutatjuk a magyar kortárs zene, improvizatív zene jeles képviselőit, lesz táncház györi és gyimesi népzenések közreműködésével.

Május 1 sajátos ünnep volt az elmúlt időszakban Magyarországon. Kisebbség volt az egyén, az individuum az elmúlt 45 év szocialista történelmében, az egyéni gondolat, törekvés, alkotói szándék csak a hatalom árnyékában kaphatott teret. Sokan kívül rekedtek így.

Ennek áldozata lett 10 ével ezelőtt az a györi független jazzkoncert sorozat, mely elsőként hívott meg világhírű együtteseket, művészeket Magyarországra, ennek állítanak emléket az esti koncertek és jelzik, a dolog ma is folytatható.

Kedves vendégeink! Kívánjuk és reméljük, hogy izgalmas 5 napot töltenelek el fesztiválunkon.

We had invited productions in two categories, the general and minorities ones. In the minorities category we expected productions concerning smaller nations, spiritual and social minorities and other minorities (ethnic, religious, sexual, etc.). We received 473 entries from 31 countries and, in addition to that, several collections. The Preview Jury selected 91 films for the two categories of the Competition Viewing and a further 82 films for the Information Viewing. This programme will be supplemented by Special Interest Viewing programmes where other festivals, studios, workshops and invited collections will be presented. The evening programmes will feature outstanding representatives of Hungarian contemporary and improvised music, folk dance parties with the participation of folk musicians from Gyimes, Transylvania.

May Day has been a characteristic holiday in our recent history. The individual was a minority himself in the past 45 years. Individual thoughts and efforts, artistic values could only exist in the shadow of the dictatorship. And this shadow was too small.

One of the victims of this power was a series of independent jazz concerts 10 years ago when famous musicians and groups were invited to Hungary for the first time. The concerts of the festival are a memory of the first musical events, indicating that the tradition is still alive.

Dear guests! We wish you an interesting and exciting five days at our festival.

Jegyárak/Ticket fares:

| | |
|--------------------------------|------------------|
| Szerda: | 200 Ft Wednesday |
| Csütörtök: | 250 Ft Thursday |
| Péntek: | 300 Ft Friday |
| Szombat: | 300 Ft Saturday |
| Vasárnap: | 150 Ft Sunday |
| Fesztiválkártya/Festival Pass: | 900 Ft |

Díszeknek és katonáknak 50% kedvezmény (csak belépéskor)!

Információ/Information:

| |
|--|
| MEDIAWAVE'92 Nemzetközi Vizuális Művészeti Fesztivál |
| 9028 Győr, Soproni utca 45. |
| Telefon: (+36) 96 31 131 |
| Fax: (+36) 96 31 559 |
| Hivatal/office (Ifjúsági Ház/Youth House) |
| Telefon: (+36) 96 27 466 |

Készítő: Design REKLÁM BT. Győr, Árpád u. 55.
Tel./Fax: (96) 24-019

POZSONY (BRATISLAVA)

